



# ПАВЛОВА

Авторы: В. Л. Коровин

---

ПАВЛОВА (урождённая Яниш) Каролина Карловна [10(22).7.1807, Ярославль – 14.12.1893, Клостервиц, близ Дрездена], рус. поэтесса, переводчица. Дворянка, дочь обрусевшего немца-медика. Выросла в Москве, получила блестящее домашнее образование. С 1826 посещала лит. салоны З. А. [Волконской](#) и А. П. Елагиной, где познакомилась с А. [Мицкевичем](#), сделавшим ей в 1827 предложение (браку воспротивились родственники П.). В янв. 1837 стала женой Н. Ф. [Павлова](#). Хозяйка одного из наиболее известных моск. лит. салонов; сочувствовала [славянофилам](#).

В 1833 в Германии опубликован сб-к переводов и оригинальных стихотворений П. на нем. яз. «Северное сияние. Образцы новой русской литературы» («Das Nordlicht. Proben der neueren russischen Literatur»); в 1839 во Франции вышли сб-ки переводных и оригинальных стихов на франц. яз. «Прелюдии» («Les préludes») и франц. перевод драмы Ф. Шиллера «Орлеанская дева». Со стихами на рус. яз. выступала в печати с 1839. Осн. жанры поэзии П. – думы, элегии, послания, баллады; ведущие мотивы – противостояние поэзии и действительности, духовная значимость познания и его горечь, верность идеалам перед лицом разочарований и утрат. Поэзию П. отличают эмоциональная сдержанность, рассудочность в изображении чувств, изысканность стиля и мастерство версификации, близкие лирике Е. А. [Боратынского](#), которого П. считала своим учителем. Драма нераздельности подлинного и иллюзорного в жизни женщины, вынужденной обществом подчиняться корыстному расчёту и пустым светским условностям, – в центре романа-«очерка» «Двойная жизнь» (полностью опубл. в 1848), поэмы «Кадриль» (1859). Скептич. отношение П. к революц. активности масс и вера в мессианское предназначение России выразились в стихотворениях «Разговор в Трианоне» (1848, запрещено цензурой; опубл. в 1861 в Лондоне, в России – в 1863) и «Разговор в Кремле» (1854).

В 1853–55, после разрыва с мужем, жила в Дерпте, где завязался её недолгий роман со студентом Дерптского ун-та Б. И. Утиным (впоследствии известным юристом) и был создан т. н. «утинский цикл» стихотворений («Мы странно сошлись. Среди салонного круга...», «Когда один, среди степи Сирийской...» и др., все 1854–55). Весной 1856 совершила заграничное путешествие (Италия, Швейцария, Германия и др.), впечатления от которого отразились в поэтич. цикле «Фантасмагории» (опубл. в 1858–62, полностью – в 1863). В кон. 1858 П. навсегда поселилась в Германии. В 1859 за переводч. труды избрана поч. чл. Общества любителей российской словесности. В 1863 в Москве вышел итоговый поэтич. сб. «Стихотворения». Подружившись в нач. 1860-х гг. с А. К. Толстым, переводила на нем. яз. его произведения, популяризируя его творчество в Европе. Автор мемуаров «Мои воспоминания» (1875).

## Литература

Соч.: Полн. собр. стихотворений / Вступ. ст. П. П. Громова; подгот. текста и прим. Н. М. Гайденкова. М.; Л., 1964; Das deutsche Werk. Rosenweg, 1994. Bd 1–3.

Лит.: Рапгоф Б. Е. К. Павлова. Материалы для изучения жизни и творчества. П., 1916; Lettmann-Sadony B. K. K. Pavlova. Eine Dichterin russisch-deutscher Wechselseitigkeit. Münch., 1971; Файнштейн М. Ш. «Меня Вы называли поэтом...»: Жизнь и литературное творчество К. К. Павловой в ретроспективе времени. Fichtenvalde, 2002.